

Prosedur Vaksinasi Covid-19

Dapat Vaksinasi Covid-19 dengan gratis.

Untuk orang asing yang tidak memiliki Juminhyo/ Surat domisili di Jepang seperti Provisional Release.

1. “Tiket Vaksinasi (kupon)” dan “Pemberitahuan Vaksinasi Covid-19” dikirim dari pemerintah daerah.

Tiket vaksinasi diterima berbeda tergantung daerah dan usia.

Untuk orang asing yang tidak memiliki Juminhyo/ surat domisili, konsultasilah ke kantor pemerintah daerah domisili anda dan tunjukanlah dokumen yang menunjukkan alamat tinggal anda.

Sample tiket vaksinasi (contoh kota Kobe. Desain berbeda tergantung pemerintah kota masing2)

650-8570  
神戸市中央区加納町6-5-1 神戸市役所1号館

神戸 太郎 様

あなたの接種券番号(10桁)  
2813017060

神戸市 281000

必ずお読みください。  
●接種を受ける前に事前予約が必要になります。詳しくは同封のお知らせをご確認ください。  
●接種を受ける際は、この接種券と本人確認書類をお持ちください。本人確認書類の具体的な例は、同封のお知らせをご確認ください。  
●その他、ご不明な点はコールセンターまでお問い合わせください。  
「神戸市新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター」  
TEL : 078-277-3320  
<受付時間> 平日(月~金) 8:30~20:00  
休日(土日祝) 8:30~17:30

接種券			診察したが接種できない場合		
券種	ワクチン接種	回目	券種	予約のみ	回目
2		1	1		1
券番号	2813017060		券番号	2813017060	
請求先	兵庫県神戸市	281000	請求先	兵庫県神戸市	281000
番号	2813017060		番号	2813017060	
氏名	神戸 太郎		氏名	神戸 太郎	

接種を受ける方へ  
●シールは剥がさずに、台紙ごと接種場所へお持ちください。  
●右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証(臨時)  
Certificate of Vaccination for COVID-19

1回目  
接種年月日  
年  
月  
日  
接種場所

2回目  
接種年月日  
年  
月  
日  
接種場所

氏名 神戸 太郎  
住所 神戸市中央区加納町6-5-1 神戸市役所1号館  
生年月日 1932年12月25日生

Tiket Vaksinasi

Nomor Tiket Vaksinasi (untuk reservasi)

2. Reservasi untuk Vaksinasi pertama kalinya. Vaksinasi akan dilakukan 2 kali. Reservasilah untuk yang pertama kali.

<Cara Reservasi>

- Jika vaksinasi di tempat yang disediakan oleh pemerintah daerah  
Reservasi via situs khusus untuk reservasi pemerintah daerah atau menelepon ke Call Center pemerintah daerah.

URL dan QR code situs reservasi dan nomor telepon call center tertulis pada pemberitahuan vaksinasi.

- Jika vaksinasi di Fasilitas Medis masing-masing (RS yang biasa anda periksa)  
Cara reservasi berbeda tergantung pemerintah daerah, periksalah pemberitahuan dan situs web pemerintah daerah.  
Ada kasus reservasi langsung ke fasilitas medis.  
Ada juga via situs reservasi pemerintah daerah atau call center.

Fasilitas medis yang bisa vaksinasi dapat dicari pada situs berikut

Bahasa Jepang : <https://v-sys.mhlw.go.jp/search/>

Bahasa Inggris : <https://v-sys.mhlw.go.jp/en/search/>

Selain di atas, kemungkinan nanti anda bisa vaksinasi di tempat kerja dan perkuliahan.

\*Hati-hatilah jangan sampai reservasi di beberapa tempat.

\*Kemungkinan akan ada perubahan pada cara reservasi dan prosedur.

3. Saat Vaksin pertama kali  
Barang yang harus dibawa:  
tiket vaksinasi, kartu identitas(Residence Card, Passport, my number card dsb.)  
Kartu questionair (akan dikirim bersamaan dengan tiket vaksinasi, mohon ditulis terlebih dahulu. Silakan cek versi multi lingual sebagai referensi pada situs di bawah)  
[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine\\_tagengo.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html)
4. Reservasi untuk kedua kalinya.
5. Saat vaksin kedua kali.

#### Hal yang perlu diperhatikan setelah anda vaksinasi.

Jika selesai vaksinasi, tunggulah selama 15 s/d 30 menit ditempat tersebut.

Setelah divaksinasi ada kemungkinan kondisi tubuh memburuk.

Jika gejalanya semakin parah atau berhari-hari tidak membaik setelah vaksinasi, konsultasilah kepada fasilitas medis.

Walaupun anda sudah selesai vaksinasi, mohon tetap memakai masker demi pencegahan.

#### Kontak

Mengenai Vaksinasi secara umum;

Call center vaksinasi covid-19 Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja dan Kesejahteraan  
0120-761770 (gratis, sabtu, minggu, tanggal merah juga buka)

Bahasa Jepang, Inggris, Cina, Korea, Portugis, Spanyol : 9:00-21:00

Bahasa Thailand : 9:00-18:00

Bahasa Vietnam : 10:00-19:00

\*Diawali dalam bahasa Jepang, mohon sampaikan “Tsuuyaku o shite hoshii/ tolong diterjemahkan”.

Mengenai reservasi: Konfirmasilah ke kantor pemerintah daerah tempat anda tinggal.

Sumber, dan Referensi

「ワクチン 接種までの流れ 接種予約は」 (NHK 新型コロナウイルス特設サイト)

<https://www3.nhk.or.jp/news/special/coronavirus/vaccine/flow/>

「コロナワクチンナビ」 (厚生労働省)

<https://v-sys.mhlw.go.jp/>

「外国人住民向けにコロナワクチン情報発信。多言語コールセンターや 17 言語でのお知らせも」  
(Buzz Feed)

<https://www.buzzfeed.com/jp/sumirekotomita/covid-vaccine-1>

「接種券見本」 (神戸市)

<https://www.city.kobe.lg.jp/documents/42676/t-1.pdf>